

„Istennel a hazáért!”  
(II. Rákóczi Ferenc)



## Okt. 23- i Nemzeti ünnepünk ökumenikus megünneplése

Zürich, 2024 okt. 20.

12.00-tól **ökumenikus istentisztelet** a templomban

Az ünneplés teljes programját füzetünk hátulján találja.

### ÖKUMENIKUS ISTENTISZTELET

#### SZOLGÁLATTEVŐK:

**igét hirdet:** Hieble Erika református lelkész

**házigazda:** Varga Péter kat. plébános

**énekszolgálat:**

- *Zürichi Magyar Ökumenikus Golarits-Kórus:*

*Ihász Secerov Mária vezényletével*

- *orgonál:* Török Levente

#### KÜLÖN IMÁDSÁGOK FORRÁSA:

Az Egyházak Ökumenikus Világtanácsa (ld. oikumene.org és meot.hu) által kiadott 2024-es imafüzet.

A XIX. század végén kezd elterjedni ez az imaösszefogás. A magyar egyházak 1886-ban hirdették meg az imahetet.

**Zürichben** a magyar keresztények között még nincs meg a hagyománya a (januári) imahét megtartásának. De már többen kifejeztük ezt a reményünket, amely kiegyesítené a nemzeti ünnepeink ökumenikus megünneplését.



Az imafüzetet minden évben más országban szerkesztik. **2024-ben** az afrikai Burkina Fasó-i ökumenikus munkacsoport készítette számunkra és választotta az alábbi jelmondatot.

Az ökumenikus tanács imafüzetéből mi is imádkozunk ma (és korábbi imafüzetből is). A Tanács erre az évre az alábbi ígét választotta:

„Szeresd az Urat, a te Istenedet...  
és felebarátodat, mint magadat.”  
(Lk 10,27)



**Bevezető ének** (ökumenikus énekeskönyvből) 1-3. vsz.

41.

Cantus Catholici, 1675

Ör - ven - dez - zünk, jer - tek, á - hí - ta - tos  
lel - kek Is - te - nünk ol - tá - rá - nál.  
Nyissuk ki a lel - künk, vi - dám dal - ra  
kel - jünk, mi U - runk mi - re -ánk vár.

2. Fiát adta értünk, öbenne remélünk, –  
főpapunk ő lett nekünk. –  
Áldozatunk ő lett, s érte, Uram, tőled –  
reméljük üdvösségünk.

3. Hatalmas az Isten, énekelje minden, –  
ég és föld, imádjátok! –  
Közeleg az égből, dicsőséges fényből, –  
szent neve legyen áldott!

Sík Sándor

### Rövidítések:

**L** =Lelkész      **F**=felolvasó      **Gy** = Gyülekezet (mindenki)

### Bevezetés, köszöntés

**L/1** Az Atya, Fiú és a Szentlélek nevében

**Gy** Ámen.

**L/2** Testvérek, ma a keresztények látható egységéért imádkozunk. Istentiszteletünk során az irgalmas samaritanus történetére figyelünk, hogy meghalljuk a mennyei hívást arra, hogy szeressük Istent, és úgy szeressük felebarátunkat, mint magunkat. A szeretet parancsát emlékezetünkbe idézve, hálaadással és örömmel készülünk arra, hogy a szeretet Istenével találkozunk.

**Gy** Dicsőség neked, Atyánk, aki kijelented magad teremtett világodban, és minden embert hívsz, hogy jelenlétedben éljen. Dicsőség neked, Krisztus Jézus, aki teljességgel odaadod magad mindnyájunkért, és minket is erre hívsz. Dicsőség neked, szeretet Istene, aki megteremtettél, megváltottál és eggyé tettél minket. Ámen.

### Dicsérő és hálaadó litánia

**L/1** Hálaadással emeljük szívünket Istenhez:  
Dicsőség neked, Urunk, mert szívünkbe árasztottad szeretetedet, hogy soha ne legyünk reményvesztettek. Szeretetből szabadítod meg életünket a félelemtől, és kötözöd be sérült, sebzett szívünket. Dicsőség neked mindazokért, akik világszerte a szeretet és remény magvait hintik embertársaik között.

**Gy** Urunk, dicsérünk téged.

**L/2** Örök Isten, köszönjük, hogy szent Fiadat, Jézust adtad minden ember megváltására. Hálát adunk a megtérés kegyelméért, a hit, remény, szeretet minden magváért néped körében és szerte a világban. Hálát adunk az apostoloktól kapott hitért, Jézusunk egységért mondott imájáért és az üdvösség örömhírének ajándékáért.

**Gy** Urunk, hálát adunk neked.

**L/1** Szeretet Istene, imádunk minden emberre bőkezűen árasztott szeretetedért. Olyan tökéletes ez a szeretet, hogy meghaladja értelmünket; az a szeretet, amely nem tesz különbséget faj, nem és társadalmi helyzet alapján. Imádunk téged, aki szeretetből küldted Fiadat, Jézus Krisztust a világba, és a Szentlélek által ma is kiárasztod szereteted életünkbe.

**Gy** Urunk, imádunk téged.

## **Bűnvalló imádság**

**L/2** Istenünk, bűnvallással járulunk eléd. Nélküled kerestük sokszor a boldogságot, és mellőztük a szeretet parancsát. Ezzel elfordultunk Tőled és embertársunktól. Önzésünk, birtokolni és uralkodni vágyásunk elválaszt Tőled.

**Gy Irgalmas Istenünk, bocsáss meg, és gyógyíts meg bennünket!**

**L/1** Amikor olyan ideológiákat fogadunk el, amelyek emberségükben aláznak meg másokat, akkor válaszfalakat emelünk, a gyűlölet és erőszak magvait hintjük szét, így elhagyjuk az Úr parancsát, hogy szeressük egymást.

**Gy Irgalmas Istenünk, bocsáss meg, és gyógyíts meg bennünket!**

**L/2** Megkeményítettük szívünket, és becsaptuk magunkat. Együttérzés híján már nem látjuk Jézust azokban, akik különböznek tőlünk.

**Gy Irgalmas Istenünk, bocsáss meg, és gyógyíts meg bennünket!**

**L/1** Nem tudjuk megnyitni szívünket Isten mindenek iránti végtelen és feltétlen szeretete előtt. A szeretettől elzárkózó világot az önzés, erőszak, közöny és céltalanság borítja sötétségbe.

**Gy Irgalmas Istenünk, bocsáss meg, és gyógyíts meg bennünket!**

**L/2** Istenünk, Te az idők teljességében elküldted szent Fiadat, az Úr Jézus Krisztust, hogy megváltsa az egész teremtet világot. Kérünk, irgalmazz nekünk, bocsásd meg bűneinket, és formáld át Szentlelked által.

**Gy Irgalmas Istenünk, bocsáss meg, és gyógyíts meg bennünket!**

**L/1** Szent Isten,  
Szent Erős,  
Szent Halhatatlan, irgalmazz nekünk!

**Gy Szent Isten,  
Szent Erős,  
Szent Halhatatlan, irgalmazz nekünk!**

(Csend)

*(magyarázat: „Háromszor szent” – az egyik legősibb keresztény imádság. Gyakran éneklük mind a keleti, mind a nyugati egyház szertartásain. Egyes hagyományok szerint először Nikodémus kiáltott így, amikor Jézus testét levette a keresztfáról)*

## **Olvasmány, Igerész**

**Ószövetségi olvasmány: 1Móz/Ter 18,1–8**

*(A Magyar Bibliatársulat fordításával)*

Azután megjelent neki az ÚR Mamré tölgyesében, amikor a déli hőség idején a sátor bejáratában üldögélt. Fölemelte tekintetét, és látta, hogy három férfi áll előtte. Amint meglátta őket, eléjük futott a sátor bejáratától, földre borult, és így szólt: Uram, ha elnyertem jóindulatodat, kérlek, ne kerüld el szolgálodat! Mindjárt hozatok egy kis vizet, mossátok meg a lábatokat, és dőljetek le a fa alá! Én meg hozok egy falat kenyeret, hogy felüdüljete, és úgy menjete tovább, ha szolgálatok mellett mentek el! Ők azt felelték: Tedd azt, amit mondtál! Ábrahám besietett Sárához a sátorba, és azt mondta: Siess, dagassz meg három mérték finomlisztet, és süss lángost! Majd kiszaladt Ábrahám a csordához, fogott egy szép és zsenge borjút, odaadta a legényének, az pedig gyorsan elkészítette. Azután vett vaját, tejet, meg vette a borjút, amelyet elkészítettet, és eléjük tette. Ő maga pedig ott állt mellettük a fa alatt, amíg ettek.

## Olvasmányközi ének

Is - te-nem dí-csér-lék Té-ged, I-géd oly cso-dá-la - tos!

Is - te-nem dí-csér-lék Té-ged, I-géd oly cso-dá-la - tos

fel-ű-dt en-gem!

1. Min-den reg-gel szí-vem-be zá-rom, a - mit mond.  
2v. Ö-röm, e - rő, bá - tor - ság tö - ti el szí - vem!

Min-den ver - se ne-kem szól, mint út - ra - va - ló!  
a - ján-dék-ként a - dod ezt min-den nap ne - kem!

## Az igehirdetés alapigéje

### Az irgalmas samaritánus (Lk 10,25–37)

(A Magyar Bibliatársulat fordításával)

Ekkor felállt egy törvénytudó, hogy megkísértse őt, és ezt kérdezte: Mester, mit tegyek, hogy elnyerjem az örök életet? Ő pedig ezt mondta neki: Mi van megírva a törvényben? Hogyan olvasod? Ő pedig így válaszolt: „Szeresd az Urat, a te Istenedet teljes szívedből, teljes lelkedből, teljes erődből és teljes elmédből, és felebarátodat, mint magadat.” Jézus ezt mondta neki: Helyesen feleltél: tedd ezt, és élni fogsz. Ő viszont igazolni akarta magát, ezért megkérdezte Jézustól: De ki a felebarátom? Válaszul Jézus ezt mondta neki: Egy ember ment le Jeruzsálemből Jerikóba, és rablók kezébe esett, akik kifosztották, meg is verték, azután félholtan otthagya elmentek.



Történetesen egy pap ment azon az úton lefelé, de amikor meglátta, elkerülte. Hasonlóképpen egy lévita is oda- ért arra a helyre, de amikor meglátta, ő is elkerülte. Egy arra utazó samaritánus pedig, amikor odaért hozzá és meglátta, megszánta, oda- ment, olajat és bort öntött sebeire, és bekötötte azokat. Azután feltette őt a saját állatára, elvitte egy fogadóba, és gondját viselte. Másnap elővett két dénárt, odaadta a fogadosnak, és azt mondta neki: Viselj rá gondot, és ha valamit még ráköltesz, amikor visszatérek, megadom neked. Mit gondolsz, e három közül ki volt a felebarátja a rablók kezébe esett embernek? Ő így felelt: Az, aki irgalmas volt hozzá. Jézus erre ezt mondta neki: Menj el, te is hasonlóképpen cselekedj!

## és igehirdetés

### (Niceai) Hitvallás

Hiszek egy Istenben, mindenható Atyában, mennynek és földnek, minden láthatónak és láthatatlannak Teremtőjében.

Hiszek az egy Úrban, Jézus Krisztusban, Isten egyszülött Fiában, aki az Atyától született az idő kezdete előtt. Isten az Istentől, Világosság a Világosságtól, valóságos Isten a valóságos Istentől, született, de nem teremtmény, az Atyával egylényegű; és minden általa lett.

Értünk, emberekért, a mi üdvösségünkért leszállott a mennyből.

Megtestesült a Szentlélek erejéből Szűz Máriától, és emberré lett.

Poncius Pilátus alatt értünk keresztre

feszítették, kínhálált szenvedett és

eltemették. Harmadnapra feltámadott az Írások szerint, fölment a mennybe, ott ül az Atyának jobbján, de újra eljön dicsőségben, ítélni élőket és holtakat, és országának nem lesz vége.

Hiszek a Szentlélekben, Urunkban és éltetőnkben, aki az Atyától és a Fiútól származik; akit éppúgy imádunk és dicsőítünk, mint az Atyát és a Fiút. Ő szól a próféták szavával.

Hiszek az egy, szent, **egyetemes** és apostoli Anyaszentegyházban, vallom az egy keresztséget a bűnök bocsánatára, várom a holtak feltámadását és az eljövendő örök életet. Amen.

## Közbenjáró imádságok

**L/2** Istentől kapott hivatásunk, hogy szeressük Istent és szeressük felebarátunkat, mint magunkat. Amikor megújítjuk e hivatás iránti elkötelezettségünket, ez a szeretet erősítse keresztény egységünket.

**F/1** Teljes szívvel Isten szeretetében kívánunk élni, hogy az Ő kegyelméből úgy szeressük felebarátunkat, mint magunkat.

Határtalan szeretet Istene! Könyörgünk, hogy minden ember megismerje végtelen kegyelmedet, és elhiggye, hogy te be akarsz tölteni minket végtelen szeretetteddel.

**Gy** **Tölts be szeretetteddel! Add, hogy egygé legyünk benned!**

**F/2** Jézus imájához csatlakozva kérünk, aki az őt követők egységéért könyörgött.

Gyógyító Istenünk! Olyanok vagyunk, mint a pásztor nélkül elszéledt juhok. Kérünk, gyűjts össze bennünket egy nyájba. Eleveníts meg Lelked által, és küldj ki bennünket kettesével, hogy a világ világossága és a föld sója legyünk.

**Gy** **Tölts be szeretetteddel! Add, hogy egygé legyünk benned!**

**F/3** Rendezetlen és megosztott világunk miatt fájdalom tölti el szívünket.

Imádkozzunk kétségbeesett és gyászoló emberekért, akik a világ sok részén most is gyűlölet és kegyetlenségek áldozatai, különösen a védtelen gyermekekért és idősekért kérjük az Urat!

**Gy** **Tölts be szeretetteddel! Add, hogy egygé legyünk benned!**

**F/4** Rettegés és erőszak sebzi világunkat. Milliók kényszerülnek elhagyni otthonukat, hogy menedékre és biztonságra találjanak.

Kitárt karú Istenünk! Add nekünk kegyelmedet, hogy merjük felkarolni az idegent, sebeit ellátni és kiállni mellette. Erősítsd, hogy kedvesek és irgalmasak legyünk, mindenkor testvéreink javát munkáljuk, amint te cselekszel velünk.

**Gy** **Tölts be szeretetteddel! Add, hogy egygé legyünk benned!**

**F/5** Tudjuk, hogy gyengeségből és félelemből gyakran kikerüljük azokat, elfordulunk azoktól, akiknek segítségünkre lenne szükségük.

Erős Istenünk! Bármennyire is hiányos a mi szeretetünk, kérünk nyisd meg szívünket, hogy megismerjük a te szereteted hosszúságát és szélességét, magasságát és mélységét, hogy jobban szeressünk téged, és úgy szeressük felebarátunkat, mint magunkat.

**Gy** **Tölts be szeretetteddel! Add, hogy egygé legyünk benned!**

**L/1** Úr Jézus, aki azért imádkoztál, hogy legyenek mindnyájan egy, kérünk Téged a keresztények egységéért. Úgy, ahogy Te akarsz, azokkal az eszközökkel, melyekkel Te akarsz. Add Szentlelkedet, hogy érezzük a szakadások fájdalmát, lássuk bűnünket, és minden reményt meghaladóan reméljünk

**Gy** **Ámen.**

## Ének:

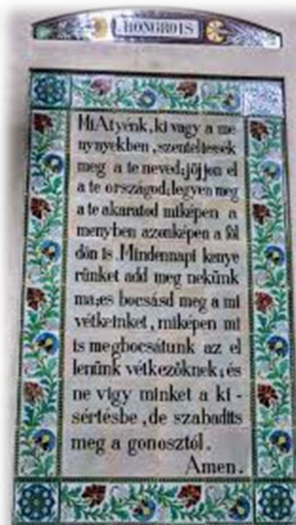
Áldd meg Isten magyar népünk

(sz.: Golarits István – z.: Liszt Ferenc) - **kórus**

## Miatyánk



a Miatyánk-  
templom  
Jeruzsálemben



tábla magyar nyelven is

## Imádság és áldás

A lelkészek áldása szabadon választott módon.

**Gy** Ámen.

## Ének:

Minden földek Istent dicsérvétek (sz.,z.:Halmos László)

- kórus



## MEGHÍVÓ

A ZÜRICHI MAGYAR EGYESÜLET  
és a  
SVÁJCI MAGYARHÁZ ALAPÍTVÁNY



szeretettel meghívja Önt és kedves családját

az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére rendezett, illetve a  
Zürichi Magyar Egyesület 160. évfordulójával egybekötött ünnepi megemlékezésre

**Helyszín:** Bruder Klaus Kirche, 8057 Zürich, Milchbuckstrasse 73.

**Időpont:** 2024. október 20., vasárnap

### Műsor

**10:30:** koszorúzás a Zürichi-tó partján álló '56-os Hősök fájánál és a kopjafánál  
(a Kongresshaus-szal szemben)

**12:00:** ökumenikus istentisztelet a Bruder Klaus templomban

**VARGA PÉTER** r. k. plébános és **HIEBLE ERIKA** ref. lelkész szolgálatával

**13:00:** közös büfé-ebéd a zürichi cserkészek jóvoltából

**14:00:** emlékműnépély

Az ünneplő közönséget köszönti:  
**SZENNYESSY ZENNYESSY LÁSZLÓ**  
a ZÜME és a SMHA elnöke

Őexcellenciája **Dr. CZUKOR JÓZSEF**  
Magyarország Berni Nagykövete

Emlékbeszédet mond  
**POTÁPI ÁRPÁD JÁNOS**  
Nemzetpolitikáért felelős államtitkár

A megemlékezésen a 160 éves Zürichi Magyar Egyesület  
emléktáblát avat.

A műsorban fellépnek:  
A Zürichi Magyar Ökumenikus Golarits Kórus  
**IHÁSZ SECEROV MÁRIA**  
**GENCYLMAZ MIKLÓS** – gordonka, **GENCYLMAZ ANDRÁS** – hegedű  
**FARKAS-RÁDULY MELÁNIA**

Az ünnepségről a magyarországi MTVA és a DiaszpóraTV felvételt készíthet.

## AZ ÜNNEPI MEGEMLÉKEZÉSEN

### A ZÜRICH MAGYAR ÖKUMENIKUS GOLARITS-KÓRUS ÉNEKEI:

- Hőseinkre emlékezünk (sz.:Golarits István – z.:Joseph Haydn)
- Szép hazánkért esdeklünk (sz.:Golarits István – z.:Gyulay Lajos)
- Ima a hazáért (Golarits István)
- Okt. 23. (sz.:Tollas Tibor – z.:Golarits István)
- 56 él (Pintér Béla)

## EMLEKTÁBLA 160. ÉVFORDULÓN

A Zürichi Magyar Egyesület fennállásának 160. évfordulójára készült el



az alábbi bronztábla, melyet Zürich város egyik fontos részén lesz elhelyezve (még az engedélyezés folyamatban). Az emléktáblát az ünnepségünkön avatjuk fel, illetve szenteljük meg.

Áldás:

*Ha meglátunk valahol egy emléktáblát, közelebb megyünk, elolvassuk a rajta foglaltakat, nem engedjük, hogy feledésbe merüljön egy fontos esemény vagy embertársaink emléke.*

*Nem szabad feledésbe merülnie annak, hogy 160 évvel ezelőtt itt élő magyar elődeink oly fontosnak tartották az összetartozást, hogy ezt megalapozták a közösség egyesületével.*

*De ez nemcsak emlék. Ez egy hálatabla is az akkor élt emberekért, elhatározásukért, de a hála jele legfőképpen a Gondviselő Isten felé, aki szabadságot adott az embernek, és ez a szabadságszeretet markánsan összeköti a magyar és a svájci nemzetet. Hálát adunk a Gondviselésnek, Akihez himnuszunk szavaival imádkozunk és akihez a svájci himnusz, a svájci zsoltár imára szólít fel!*

*Istenünk, hálát adunk neked mindenért, otthonunkért, életünkért. Hálát adunk elődeink példaadó összefogásáért. Hálát adunk minden közösségért, egyesületért, ami az emberekért munkálkodik. Áldj meg minket, hogy a mai korban itt élő magyarok egyre többen felfedezzék az összetartozás szépségét.*

*Így áldja meg a Mindenható Isten ezt az emléktáblát és minden magyart, + az Atya, a Fiú és a Szentlélek!*

## A GOLARITS-KÓRUS SZÓRÓLAPJA



Templomunk hátulján találjuk a kórus szórólapját, ismerje meg jobban ezt a nagyszerű összefogást! Köszönjük kórusvezetőnk tájékoztatását és meghívó sorait, **várunk új tagokat** Isten

dicséretére, valamint más fellépésekre és a kórustagok kellemes együttlétére! Gyermeket is örömmel várnánk egy kis gyermek-

kórusba! Szüksége van a kórusnak **támogatókra is, Te tudnál** egyszer vagy évente segíteni? Legegyszerűbb módja egyesületünk bankszámlájára való utalás (ld. szórólapon a qr-kódot is), de írjuk oda a célt: kórus vagy Golarits-kórus.

A kórusról bővebben **honlapunk / misszióink / egyéb csoportok** - itt a szórólapot le is lehet tölteni, esetleg elküldeni ismerősöknek...



**Segítsünk az ukrainai háború áldozatainak - az ott lévő magyar ferencesek által**

**zürichi misszióink  
novemberi karitás-gyűjtése**



**Kárpátaljai Ferences Misszió Alapítvány -**  
[www.ferences.hu](http://www.ferences.hu)

**Fő tevékenységek:**

- Több ingyenkonyha és élelmiszerosztás
- Támogatás a
  - katolikus óvodák
  - Egyházmegyei karitatív tevékenység
  - Katolikus lakóotthonok
  - gyermekek és gyermekprogramok

- Ösztöndíjprogramok
- Idősek gondozása
- Fűtési költségtámogatások



**Segíteni tud:**

- 2024. nov.17. és 24-i perselyadományával,
- Vagy nov.24-ig bankszámlánkra is lehet adományt küldeni: pl. „háború áldozatainak, vagy karitász-segély” megjelöléssel. Bankszámlánk: Verein St. Stephan, Zürich 8057, Winterthurerstrasse 135, IBAN: CH59 0070 0112 8001 3211 1 / Konto-Nr.: 1128-0132.111 / vagy ld. a qr-kódot (célt oda kell írni)



*Jelen imafüzetet letölthetjük honlapunkról. (Lásd a lelki sarok menüpontot, az „egységért” címszót – [www.magyar-misszio.ch](http://www.magyar-misszio.ch))*